

УДК 821.133.1

**К СТОЛЕТИЮ СО ДНЯ СМЕРТИ МАРСЕЛЯ ПРУСТА****Седых Аркадий Петрович**

доктор филологических наук, профессор  
 Белгородский государственный национальный исследовательский университет  
 Московский международный университет  
 Белгородский государственный технологический университет имени В. Г. Шухова  
 Белгород, Россия / [sedykh@bsu.edu.ru](mailto:sedykh@bsu.edu.ru)

**Аннотация**

Статья посвящена краткому обзору жизни и творчества великого француза – Марселя Пруста. Представлены точки зрения различных писателей на роль и значение романа «В поисках утраченного времени». Описываются элементы словотворческого потенциала авторских высказываний и философии Марселя Пруста, востребованной на этапе новейшей истории французского языка и культуры. Предлагаются пути формирования гармонично развитой личности через текстовое пространство прустовских произведений.

**Ключевые слова:** французский литературный дискурс, семиотика языкового возрождения, лингвокультурная активность, когнитивно-коммуникативный пейзаж романа.

**ON THE CENTENNIARY OF THE DEATH OF MARCEL PROUST****Arkadiy SEDYKH**

Doctor of philological sciences, professor  
 Belgorod State National Research University  
 Moscow International University  
 Belgorod State Technological University named after V. G. Shukhov  
 Belgorod, Russia / [sedykh@bsu.edu.ru](mailto:sedykh@bsu.edu.ru)

**Abstract**

The article is devoted to a brief review of the life and work of the great Frenchman - Marcel Proust. The points of view of various writers on the role and meaning of the novel "In Search of Lost Time" are presented. The elements of the word-creative potential of the author's statements and the philosophy of Marcel Proust, which are in demand at the stage of the modern history of the French language and culture, are described. Ways of forming a harmoniously developed personality through the textual space of Proust's works are proposed.

**Keywords:** French literary discourse, semiotics of language revival, linguocultural activity, cognitive and communicative landscape of the novel.

Валантен Жорж Эжен Марсель Пруст (Bernard d'Algovvres) ушёл из жизни 18 ноября 1922 года в Париже.

Выходец из богатой и культурной семьи, еврей по матери, католик по отцу (профессор медицины в Париже), Марсель Пруст – ребенок со слабым здоровьем, всю жизнь страдающий от серьезных респираторных заболеваний, вызванных астмой. Очень молодым он часто посещал аристократические салоны, где встречался с художниками и писателями, что принесло ему репутацию светского дилетанта. Воспользовавшись своим состоянием, он остался без работы и в 1895 году начал роман, который остался в виде фрагментов (опубликован в 1952 году, посмертно, под названием «Жан Сантей»). В 1900 году он отказался от своего проекта и отправился в Венецию и Падую, чтобы открыть для себя произведения искусства, следуя по стопам Джона Раскина, о котором он опубликовал статьи и чьи две книги он перевел: «Амьенская Библия» и «Сезам и лилии».

Именно в 1907 году Марсель Пруст начал писать свой великий труд «В поисках утраченного времени», семь томов которого были опубликованы между 1913 (*Du Côté de chez Swann*) и 1927 годом, то есть частично после его смерти; второй том, «*A l'ombre des*

*jeunes filles en fleurs*», получил Гонкуровскую премию в 1919 году. Марсель Пруст умер истощенным в 1922 году от плохо вылеченного бронхита: он похоронен на кладбище Пер-Лашез в Париже в сопровождении толпы почитателей, приветствовавшей выдающегося писателя, которого последующие поколения поставили на высший уровень, сделав его «литературным мифом» [2].

**Жан-Ив Тадье, почетный профессор Сорбонны (Париж IV), директор коллекций Gallimard editions и вице-президент Общества друзей Марселя Пруста.**

Учёный – автор многочисленных справочных текстов о жизни и творчестве Марселя Пруста. Его биография Пруста была переиздана в фолио (Gallimard), а его книга «Пруст, досье» только что опубликована в исправленной и обновленной версии в Pocket. Жан-Ив Тадье подписывает предисловие к новому появлению в l'Herne долгое время неизвестного произведения «Друзья Марселя Пруста» Жоржа Каттауи.

Вот несколько слов, вытекающих из портрета писателя, составленного Жаном-Ивом Тадье: «Для меня это две совершенно разные вещи, к тому же он очень трогательный человек, в некотором роде героический и создатель блестящего произведения, которое в некотором смысле совсем на него не похоже. Трогательный человек, потому что у него были всевозможные недостатки, самым большим из которых была болезнь, астма, которая вовсе не психологическая болезнь, а органическое заболевание» [6].

Астму в то время не лечили и лечили очень плохо, часто средствами, оказывавшими противоположный эффект и способствовавшими сокращению жизни больных. Итак, Пруст прожил всего 51 год, как и Бальзак. Общее между двумя писателями: чрезмерное потребление кофе: «Прусту случилось сказать, что он выпивал пятнадцать чашек кофе в течение дня, так как у него были часы сна и бодрствования, которые были противоположны человечеству в целом. Он писал в ночь, а днем спал, поэтому для поддержания этого ритма принимал стимуляторы и наркотики, одинаково вредные в обоих случаях» [4].

#### **Писатель Филипп Соллерс.**

В 1913 году был опубликован *Du côté de chez Swann*, первый том книги «В поисках утраченного времени». В 1963 году RTF отметила пятидесятилетнюю годовщину этой публикации, опросив авторов об уроках, которые они извлекли из творчества Пруста. В этом восьмом и последнем эпизоде этой серии писателю Филиппу Соллерсу был задан вопрос об уроке, который следует извлечь из Пруста.

#### **«Внутренний опыт», важнейший урок Пруста**

Урок Пруста, по словам Филиппа Соллерса, представляет собой «чрезвычайно обширную область». Столкнувшись с этой «грандиозной работой», мы должны ограничиться несколькими сильными сторонами. Чтобы извлечь фундаментальный урок, он оставляет в стороне романтический аспект и придерживается более секретных рамок, для которых он ссылается на Жоржа Батая и его концепцию «внутреннего опыта». Именно через это творчество Пруста смотрит в будущее и открывает будущее всей литературы.

#### **Пруст, писатель как «переводчик» мира**

Урок, который можно извлечь сегодня из этой тотальной литературной приверженности Пруста, — это «теория книги, позиция по отношению к языку и миру», которая является «абсолютно современной». У Пруста писатель должен поставить себя в состояние чтения по отношению к миру, в положение «расшифровки» и «перевода». Наконец, согласно Соллерсу со времен Пруста и его исследований, современные писатели пишут в настоящем как бы в ответ на заново открытое Прустом время [5].

На обыденном уровне Марселя Пруста часто воспринимают через знаменитый «Опросник Пруста». Опросник Пруста – это личностный тест, прославившийся ответами, которые дал на него сам Марсель Пруст. Впервые он отвечал на него, проходя добровольную военную службу в Орлеане. Приведём его ответы на знаменитую анкету:

Ответы Марселя Пруста на знаменитую анкету [4]:

1. Потребность быть любимым, а точнее, потребность в ласке и баловстве гораздо больше, чем потребность в восхищении другими.

2. Женские прелести.

3. Человеческие добродетели и открытость в духе товарищества.

4. Быть нежным по отношению ко мне, если их личность достаточно утончена, чтобы дать большую цену их нежности.

Моя главный недостаток вина. – Не зная, не умея «захотеть».

Мое любимое занятие. – Нравится.

Моя мечта о счастье. – Боюсь, это недостаточно высоко, я не смею это сказать, я боюсь разрушить это, сказав это.

Что было бы моим величайшим несчастьем. – Не знать ни мамы, ни бабушки.

Кем я хочу быть. – Быть востребованным людьми, которыми я восхищаюсь.

Страна, в которой я хотел бы жить. – Там, где некоторые вещи, которые мне важны, сбывались бы как по волшебству и где всегда была бы разделена нежность.

Цвет, который я предпочитаю. – Красота не в цветах, а в их гармонии

Цветок, который я люблю. – Её цветок, впрочем – все цветы.

Моя любимая птица. – Ласточка.

Мои любимые прозаики. – Сегодня Анатоль Франс и Пьер Лоти.

Мои любимые поэты. – Бодлер и Альфред де Виньи.

Мои герои в художественной литературе. – Гамлет.

Мои любимые героини в фантастике. – Беренис.

Мои любимые композиторы. – Бетховен, Вагнер, Шуман.

Мои любимые художники. – Леонардо Да Винчи, Рембрандт.

Мои герои в реальной жизни. – Мистер Дарлу, мистер Бутру.

Мои героини в истории. – Клеопатра.

Мои любимые имена. – Только одно здесь и сейчас.

Что я ненавижу больше всего. – Мою болезнь.

Исторические персонажи, которых я презираю больше всего. – Я недостаточно образован.

Военный факт, которым я восхищаюсь больше всего. – Мое волонтерство!

Реформа, которую я ценю больше всего. – ...

Дар природы, который я хотел бы иметь. – Воля и способность к обольщению.

Как бы я хотел умереть. – Лучшим, и любимым.

Текущее состояние моего ума. – Скука думать, что я должен ответить на все эти вопросы.

Недостатки, которые внушают мне наибольшее снисхождение. – Те, которые я понимаю.

Мой девиз. – Боюсь озвучить то, что принесет мне несчастье

Вышеприведённые ответы отражают тонкую и трепетную натуру писателя.

Напомним, что ровно 100 лет назад, 18 ноября 1922 года, Марсель Пруст скончался от бронхита в своей парижской квартире в возрасте 51 года. Привыкший к светским салонам писатель оставил сложное произведение, которое не обязательно легко обсуждать в обществе. Для современного спешащего читателя в ироничном ключе представим пять «анекдотов», которые нужно знать, даже не читая его произведений [3]:

1. *«Du côté de chez Swann»* (В сторону Свана) Издательство Галлимар отказалось печатать это произведение.

В 1909 году Пруст приступил к делу всей своей жизни — роману, в котором герой через свои воспоминания открыл жизненно важное значение искусства. С одного тома в 1909 году роман разросся до двух в 1912 году, до трех в 1913 году... «В поисках утраченного времени» в конечном итоге было семь. Последние три были опубликованы уже после его смерти 18 ноября 1922 года в возрасте 51 года (сейчас он похоронен на

кладбище Пер-Лашез). Получив три отказа от издателей, Пруст был вынужден публиковаться самостоятельно в Грассе в 1913 году. Андре Жид, фигура в NRF (Новое французское обозрение, будущий Галлимар), был одним из тех, кто ему отказал. «Отказ от этой книги останется самой серьезной ошибкой СРФ и (...) одним из самых жгучих сожалений, угрызений совести в моей жизни», — писал он Прусту. Жид умножит попытки отвоевать его. Гастон Галлимар добился этого в 1916 году и опубликовал «В тени молодых девушек в цвету» в 1918 году [4].

2. «А?»: такой была реакция писателя, когда он узнал, что ему присуждена Гонкуровская премия.

10 декабря 1919 года Гонкуровское жюри присудило свою премию Прусту, победа которого была вырвана шестью голосами из десяти. Писателя разбудили посреди дремоты. — А? — ровно так отвечает он. Это самая короткая фраза его существования! Писатель, который, однако, боролся за это, не хочет никого видеть. Это различие вызвало оживленную полемику: все левые выстроились в очередь за своим неудачливым конкурентом Роланом Доржелесом и его военным рассказом «Круа-де-буа». Она освистывает «маленькие колики у ребенка» «Марселя Пруста», произведение, которое считают слишком традиционным, вознаграждение слишком богатым (5000 франков цены были бы полезнее для другого) и слишком пошлым романом [3].

3. Не менее 30 слов в предложении.

«Долгое время я рано ложился спать...» — инципит — начало рассказа — самого известного во французской литературе произведения обескуражило не одного читателя. Своими бесконечными предложениями — в среднем 30 слов в предложении, в два раза больше, чем у других писателей, — своим обилием тире и скобок Пруст изобрел новую литературную музыку. «Взрывоопасный» текст пронизан диалогами, как если бы он был создан для чтения вслух. Пусть успокоится читатель: если предложение Пруста сложное, его лексикон прост. Своеобразие его стиля также заключается в его метафорах, свидетельствующих о тонкости его внутреннего мира [1].

4. «Сухарик» Пруста.

Записные книжки Пруста показывают, что сначала он представил знаменитую сцену Мадлен с ломтиком тоста, а затем с сухариком. Он появляется в самом начале «Поисков»: Марсель, угрюмый рассказчик, выпивает ложку чая, в которой он оставил «кусочек Мадлен для размягчения». «В тот самый момент, когда глоток, смешанный с крошками торта, коснулся моего неба, я вздрогнул (...) Откуда могла взяться эта могучая радость?» Марсель переживает счастливое детское воспоминание: «Это был вкус маленького кусочка Мадлен, который воскресным утром в Комбре (...) моя тетья Леония предлагала мне, вымачивая его в настое чая или липы». Это один из ключей к роману Пруста: прошлое можно восстановить с помощью «письма» (*écriture*), вечного источника блаженства.

5. Отец Марселя Пруста, врач-эпидемиолог, теоретик изоляции, как одного из средств борьбы с эпидемиями.

Адриен Пруст, невролог и гигиенист, является одним из великих сторонников социального дистанцирования и изоляции. Член Медицинской академии, он также выступал за частое мытье рук и лица. Довольно строгий отец, Адриен Пруст «давит» на своего болезненного сына. Он появляется в «Un amour de Swann» как доктор Коттар. С 1906 года Пруст, светский лев по вечерам, днем жил отшельником дома, «подвешенный между кофеином, аспирином, астмой, стенокардией и всего шесть дней из семи между жизнью и смертью». «Он использует методы своей матери (...), в то время как отец сказал ему заниматься спортом, выходить на улицу, открывать окно», — отмечает прустовед Жан-Ив Тадье [6].

Итак, несомненно, надо читать Пруста, чтобы его знать, и через его произведения попытаться познать самого себя. Этот блестящий автор создал целую вселенную мыслей и образов, психолингвистически отразивших всю нашу жизнь. На первый взгляд его

персонажи далеки от современной реальности, но это лишь на первый взгляд. Тонкий психолог, Марсель Пруст, раскрывает сложности и глубины внутреннего мира человека, а современный житель земли, слишком подверженный растлевающему воздействию тотального всемирного «гаджета», может спастись от агрессивной действительности при помощи произведения великого французского писателя. Надо лишь взять книжку Пруста в руки, и начать читать, «отдавшись» очарованию непревзойдённого текста великой французской литературы).

### Литература

1. Седых А.П. Контекст. Знак. Образ. Белгород: БГУ, 1998. 160.
2. Седых А.П. Язык, культура, коммуникация: французский мир (монография). Белгород, «Эпицентр», 2022. 152.
3. Marcel Proust: cinq choses à savoir sur l'écrivain pour le 100e anniversaire de sa mort (2022). URL: <https://www.geo.fr/histoire/marcel-proust-cinq-choses-a-savoir-sur-lecrivain-pour-le-100e-anniversaire-de-sa-mort-212613> (Date d'accès: 19.11.2022)
4. Revue d'études proustiennes 2022 – 2, n° 16 *Centenaire de Marcel Proust (1922-2022)*. II. *Proust et les écrivains contemporains*. Paris, Classiques Garnier. 151 p.
5. Sollers Philippe «Sur Proust», *Eloge de l'infini*. URL: <https://pileface.com/sollers/spip.php?article599> (Date d'accès: 19.11.2022).
6. Tadié Jean-Yves <https://www.radiofrance.fr/franceinter/podcasts/l-heure-bleue/l-heure-bleue-du-lundi-14-novembre-2022-1443815> (Date d'accès: 19.11.2022).

### References

1. Sedykh A.P. (1998) *Kontekst. Znak. Obraz* [Context. Sign. Image]. Belgorod: BGU. 160.
2. Sedykh A.P. (2022) *Jazyk, kul'tura, komunikacija: francuzskij mir (monografija)* [Language, culture, communication: the French world]. Belgorod, «Jepicentr», 152.
3. Marcel Proust: cinq choses à savoir sur l'écrivain pour le 100e anniversaire de sa mort (2022). URL: <https://www.geo.fr/histoire/marcel-proust-cinq-choses-a-savoir-sur-lecrivain-pour-le-100e-anniversaire-de-sa-mort-212613> (Date d'accès: 19.11.2022)
4. Revue d'études proustiennes 2022 – 2, n° 16 *Centenaire de Marcel Proust (1922-2022)*. II. *Proust et les écrivains contemporains*. Paris, Classiques Garnier. 151 p.
5. Sollers Philippe «Sur Proust», *Eloge de l'infini*. URL: <https://pileface.com/sollers/spip.php?article599> (Date d'accès: 19.11.2022).
6. Tadié Jean-Yves <https://www.radiofrance.fr/franceinter/podcasts/l-heure-bleue/l-heure-bleue-du-lundi-14-novembre-2022-1443815> (Date d'accès: 19.11.2022).

УДК 81'42

## МОДЕЛИРОВАНИЕ И ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ХУДОЖЕСТВЕННОГО КОНЦЕПТА «СРЕДНЕВЕКОВАЯ АНГЛИЯ» (НА МАТЕРИАЛЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ ЭЛИЗАБЕТ ЧЕДВИК «ЛОРДЫ БЕЛОГО ЗАМКА»)

Суслова Вера Глебовна

ассистент кафедры «Иностранные языки»

Институт общественных наук и международных отношений

Севастопольский государственный университет

Севастополь, Россия / [vgsuslova@sevsu.ru](mailto:vgsuslova@sevsu.ru)

### Аннотация

В данной статье рассматривается концептосфера художественного текста, представленная в виде ядерно-периферийной структуры культурных элементов, являющихся концептами. Исследуется архитектоника концепта «Средневековая Англия», интерпретируемого в художественном произведении Элизабет Чедвик «Лорды белого замка». Интерпретативный формат реализуется посредством моделирования